

**Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Elnök**

*A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga.
(2011. évi CLXXIX. törvény 91. § (1) bek.)*

**ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének ülésére**

Tárgy: Döntés a horvátországi szakmai úton való részvétel támogatásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

2026. július 23. és július 30. között horvátországi szakmai út kerül megszervezésre, amelynek úticélja Biograd na Moru városa és környéke. A résztvevők elhelyezése a Mediteransko selo San Antonio szálláshelyen történik (Put Solina 49, Biograd na Moru, 23210).

Budapest XII. Kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat támogatja két fő részvételét a Biograd na Moru tanulmányúton, amelyet a Fővárosi Horvát Önkormányzat szervez, és amelyen a budapesti horvát közösség tagjai vesznek részt.

A szakmai út célja a horvát kulturális, történelmi és nemzetiségi kapcsolatok erősítése, valamint a magyarországi horvát közösség identitásának ápolása és elmélyítése.

Nemzetiségi közösségünk számára kiemelten fontos a horvátországi kapcsolattartás és a közös történelmi emlékhelyek megismerése. Az elmúlt évek során törekedtünk arra, hogy közösségünk tagjai ne csupán elméleti módon találkozzanak horvát gyökereikkel, hanem személyes élményeken keresztül is átélhessék közös kulturális örökségünket.

Az előző évek szakmai útjai során lehetőségünk nyílt az isztriai és kvarneri térség több történelmi helyszínének megismerésére is. Különösen jelentős élményt jelentett a glagolita írásbeliség emlékeinek tanulmányozása, amely a horvát kulturális identitás egyik legfontosabb alapköve. Az út során nemcsak nyelvi és kulturális emlékekkel találkozhattunk, hanem a történelem viharai által formált közös magyar–horvát múlt lenyomataival is.

Ez alkalommal Biograd na Moru különösen méltó helyszínnek bizonyul. A város a horvát történelem egyik jelentős királyi és koronázó városa volt. A magyar–horvát történelmi kapcsolatok szempontjából kiemelkedő jelentőségű, hogy 1102-ben itt koronázták horvát királlyá Könyves Kálmánt, amely a magyar–horvát perszonálunió kezdetének egyik meghatározó történelmi eseménye. A város és környéke számos olyan kulturális és történelmi emléket őriz, amely a több mint 800 éves közös magyar–horvát múltat idézi meg.

A szakmai út lehetőséget biztosít arra, hogy közösségünk tagjai személyesen is megtapasztalják ezt az örökséget, valamint erősítsék kapcsolatukat a horvát kultúrával és identitással.

A részvételi díj személyenként 666,40 euró, amelyhez hozzáadódik a 10,50 euró összegű idegenforgalmi adó, így a végleges részvételi díj személyenként 676,90 euró. Két fő részvétele esetén a teljes költség 1.353,80 euró. Az árak félpanziós ellátásra vonatkoznak.

Az előleg összege 30%, személyenként 203,07 euró, amely két fő esetében összesen 406,14 euró, amely a 2026. június 8-i állapot szerint (1 euró= 356,68 forint) bruttó 144 862 forint.

Az előterjesztés mellékletét képezi a Mediterranean Village San Antonio árajánlata.

A részvétel teljes költsége bruttó 482 873 forint. Javaslom, hogy az árfolyamingadozás kedvezőtlen hatásait kivédve egy 500 000 forintos keretösszeget különítsen el az Önkormányzat a 2026. évi költségvetésében a 2 fő képviselő részvételi díjára.

A képviselőink részére az utazás költségeit biztosítani kívánjuk. A buszos utazás költségeit várhatóan a Fővárosi Horvát Önkormányzat fedezi. Amennyiben azonban a Határon Túli Horvátok Központi Hivatalától az erre a célra igényelt támogatás nem érkezik meg a Fővárosi Horvát Önkormányzat részére, amely az útiköltség összegét biztosítaná, az önkormányzatok együttes erővel igyekeznek kiegyenlíteni azt. Ezért javaslom, hogy a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat legfeljebb bruttó 100 000 forint keretösszeget biztosítson a buszköltség, illetve az utazási költség fedezetéhez.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjen.

Határozati javaslatok:

1. A Budapest Főváros XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2 fővel részt vesz a 2026. július 23–30. között megvalósuló horvátországi szakmai úton, és a részvételi költségekre bruttó 500 000 forint keretösszeget biztosít a 2026. évi költségvetés terhére.

A kifizetést az Önkormányzat számla ellenében biztosítja a számlát kiállító Mediterranean Village San Antonio (Cégnév: MIBAT d.o.o za trgovinu i usluge, székhely: M.Rendića 10, Samobor, Hrvatska, adószám: OIB: 20056767366, számlaszám: OTP Banka d.d. HR0824070001100147816, IBAN szám: HR0824070001100147816, Képviselő: Mauro Tony Krešić.) részére.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

2. A Budapest Főváros XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy amennyiben a Határon Túli Horvátok Központi Hivatalának támogatása nem érkezik meg a Fővárosi Horvát Önkormányzat részére, úgy Budapest Főváros XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat az utazási költségekhez legfeljebb bruttó 100 000 forint keretösszeget biztosít a 2026. évi költségvetés terhére.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

Budapest, 2026. június 8.



Gyurity István
elnök

Melléklet:

- Árajánlat Mediterranean Village San Antonio

U traženom terminu šaljem izračun za jednu osobu i nudimo Vam popust od 20%.

Za djecu od 12 i 13 godina ide također puna cijena uz 20% popusta,

dijete od 8 godina ostvaruje dodatnih 30%. Izračun je na bazi polupansiona (doručak i večera uključeni).

119,00 EUR x 7 noćenja – 20% = **666,40 EUR**

Dijete od 8 godina: 83,30 EUR x 7 noćenja – 20% = **466,48 EUR**

Dodatno se plaća boravišna pristojba 1,50 EUR/dan/odrasla osoba,

djeca od 12 i 13 godina 0,75 EUR/dan i autobus 35,00 EUR/dan.

Ukoliko Vam ova ponuda odgovara molimo da nam se javite.

Za sva dodatna pitanja stojimo na raspolaganju,

Toni Šutija

Front Office

**Mediterransko selo San Antonio /
Mediterranean Village San Antonio**

Put Solina 49, Biograd n/M HR-23210

WEB: www.sanantonio.hr

Mibat d.o.o. Samobor
Milana Rendica 10, Samobor HR-10430
OIB / VAT no. - HR20056767366

E-MAIL: info@sanantonio.hr

TEL: +385(0)23.386.171

GSM: +385(0)91.284.9152

IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOSTI: Ova poruka elektroničke pošte, kao i svi privitci, može sadržavati povjerljive i/ili zakonski povlaštene informacije. Molimo Vas da poruku ne citate ako niste njen naznaceni primatelj. Ako ste ovu poruku primili greškom, molimo Vas da o tome obavijestite pošiljatelja i da izvornu poruku i njene privitke uništite bez citanja ili bilo kakvog pohranjivanja. Svaka neovlaštena upotreba, distribucija, reprodukcija ili priopćavanje ove poruke zabranjena je. S obzirom na nepostojanje potpune sigurnosti e-mail komunikacije, MIBAT d.o.o. ne preuzima odgovornost za eventualnu štetu nastalu uslijed zaraženosti e-mail poruke virusom ili drugim štetnim programom, pogrešne ili zakašnjele dostave poruke uslijed tehničkih problema.

Zséli Balázs

Feladó: Budapesti horvátok Hrvati u Budimpešti <hramoupravabp@gmail.com>
Küldve: péntek 2026. június 5 10:00
Címzett: Zséli Balázs
Tárgy: Fwd: Mediteransko selo San Antonio 23.07.-30.07. 2026.

Kedves Balázs!

Íme az ajánlat.
És íme a gyors fordítása:

Tisztelt Stipan!

Köszönjük érdeklődését.

Az Ön által kért időpontra személyenként az alábbi ajánlatot tudjuk biztosítani, **20%-os kedvezménnyel**.

A 12 és 13 éves gyermekek esetében szintén a teljes ár érvényes, 20%-os kedvezménnyel.

A 8 éves gyermek további 30%-os kedvezményben részesül. Az árak **félpanziós ellátásra** vonatkoznak (a reggeli és a vacsora az árban foglalt).

Felnőtt:

119,00 EUR × 7 éjszaka – 20% = **666,40 EUR**

8 éves gyermek:

83,30 EUR × 7 éjszaka – 20% = **466,48 EUR**

Ezen felül fizetendő:

- idegenforgalmi adó: **1,50 EUR/nap/felnőtt**,
- 12 és 13 éves gyermekek számára: **0,75 EUR/nap/fő**,
- autóbusz-költség: **35,00 EUR/nap**.

Amennyiben ajánlatunk megfelel Önnek, kérjük, jelezze felénk.

További kérdéseivel készséggel állunk rendelkezésére!

----- Forwarded message -----

Feladó: **Info San Antonio** <info@sanantonio.hr>

Date: 2026. febr. 23., H, 9:55

Subject: Mediteransko selo San Antonio 23.07.-30.07. 2026.

To: Budapesti horvátok Hrvati u Budimpešti <hramoupravabp@gmail.com>

Poštovani Stipane,

Zahvaljujemo na Vašem interesu.

DISCLAIMER: This e-mail, and any attachments, may contain confidential, and/or legally privileged information. Please do not read the message if You are not its designated recipient. If You have received this message by mistake, please inform its sender and destroy the original message and its attachments without reading or storing of any kind. Any unauthorized use, distribution, reproduction or publication of this message is forbidden. Considering the lack of complete security of e-mail communication MIBAT d.o.o. is not responsible for the potential damage created due to infection of an e-mail message with a virus or other malicious program, erroneous or delayed delivery of the message due to technical problems.

From: Budapesti horvátok Hrvati u Budimpešti <hksamoupravabp@gmail.com>

Sent: Monday, February 23, 2026 9:38 AM

To: Info San Antonio <info@sanantonio.hr>

Subject: upit za smještaj

Poštovana Nataša Opanović!

Javljam se u ime hrvatske zajednice iz Budimpešte. Planiramo stručno putovanje za Hrvatsku za otprilike 20-25 osoba, u terminu od 23-30. srpnja.

Molimo Vas da na pošaljete ponudu za taj termin.

Ono što tražimo: uglavnom dvokrevetne sobe, ali će biti s nama i obitelj s jednim (12 g)i dvoje djece (8 i 13 godina), polupansion.

Srdačan pozdrav:

Stipan Đurić

predsjednik

Hrvatska samouprava Budimpešte